

Podcast-Transkript zur Quelle *Wort des Jahres 2017* (URL: <http://hoou-russland.blogs.uni-hamburg.de/wort-des-jahres-2017/>)

**Маша:** Добрый день! С Вами в студии Оксана, Мин, Айарпи и Маша. Тема, которую мы для вас сегодня подготовили - конкурс "Слово года 2017". А начнём мы с цитаты. Михаил Эпштейн, основатель этого конкурса, в одном из интервью говорит: "То, как мы говорим, определяет то, как мы живём". Оксана, что ты думаешь по этому поводу?

**Оксана:** Я совершенно согласна с Михаилом Эпштейном. Я думаю, что язык отражает многие сферы жизни.

**Мин:** Да, я тоже так думаю. И мне очень интересно, как проходит этот конкурс. Что нужно сделать, чтобы принять в нём участие?

**Айарпи:** В фэйсбуке есть группа, в которой можно внести свои предложения по поводу выбора слов для этого конкурса.

**Оксана:** А в конце года комиссия, состоящая из лингвистов, педагогов, писателей и журналистов, выбирает слова, которые отображают прошедший год, и голосует за них. Председатель этой комиссии - культуролог, философ, филолог и профессор русской литературы в университете Эмори в США Михаил Эпштейн. По его инициативе этот конкурс в России проводится с 2007 года. А появился этот конкурс в Германии в 1971 году.

**Маша:** Какое отношение имеет господин Эпштейн к России? Каким образом он может определить слово года в России, если сам он живёт в Америке?

**Айарпи:** Да, это очень существенный вопрос. Сам он говорит, что эта дистанция помогает ему лучше взглянуть на общественную жизнь России и выбрать более точное слово. Как говорил Есенин: "Большое видится на расстоянии".

**Мин:** Но в фэйсбукгруппе только 1300 участников! Мне кажется, что этого слишком мало!

**Оксана:** Да, я с тобой согласна, возможно, это не достаточно для выбора слова, но каждый, кому это интересно, может участвовать в конкурсе.

**Маша:** Это отличная идея, что каждый может участвовать. Я считаю, что так и должно быть, потому что сам конкурс является общим для всей страны.

**Оксана:** Интересно, что в каждой стране есть свои особенности проведения конкурса. Россия – единственная страна, в которой выбирается не только слово года, но и существуют рубрики «Антязык», «Протологизмы», «Выражение года».

**Мин:** «Выражение года» – это понятно. А что обозначают остальные рубрики?

**Айарпи:** Протологизмы – это новые слова, которые не существуют в языке и были предложены участниками группы. А антиязык – это слова, которые «хочется взять в кавычки или вообще выбросить из языка».

**Мин:** Ух ты, как это интересно!

**Оксана:** Какие слова вы бы предложили для рубрики "слово года – 2017"?

**Маша:** Я думаю, что слово «реновация» должно стать словом года. Эта программа подразумевает снос в Москве более 5.000 домов и постройку новых современных многоэтажек. Об этом очень много говорили и писали весь год.

**Оксана:** Но это ведь актуально только для москвичей и касается не всей страны. Наверняка есть также темы, которые затрагивают проблемы всех россиян.

**Маша:** Да, с одной стороны это так, но в то же время тема «Реновации» очень известна по всей России, именно потому что о ней писали многие журналисты. Кроме того, например, «словом года – 2016» было слово «Брексит», которое не имело к России вообще никакого отношения и затрагивало проблемы исключительно Евросоюза и Великобритании. Тем не менее оно стало словом года в России. А это значит, что словом года может быть то слово, которое отражает актуальные события в мире.

**Айарпи:** А я считаю, что словом года должно стать слово, которое актуально только для России. Ведь конкурс проводится в разных странах, и было бы логично, чтобы в каждой стране выбиралось слово, характерное не для всего мира, а только для этой страны.

**Мин:** Да, вы все в какой-то степени правы! На этот счёт могут быть разные мнения, но в любом случае, этот конкурс замечательная идея, потому что он отражает актуальные события в стране. Если потом, спустя много лет взглянуть на те слова, которые были выбраны в прошлом, то можно увидеть, что было важным в определённый период времени. Поэтому я предлагаю посмотреть, какие слова были ещё предложены в группе.